DE: Elektroartikel dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Biite informieren Sie sich durch lokale Behörden über den Recycling.
EN: Electro items do not belong in the household waste. They contain environmentally hazardous substances. Please, if possible, please prepare. Contact your local authorities for recycling information.
PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki,w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki, dostępna jest u władz lokalnych, lub w siedzibie producenta.

DE: DER ARTIKEL SOLLTE VON EINEM FACHMANN INSTALIERT WERDEN/ TRENNEN SIE DIE STROMVERSORGUNG/ STELLEN SIE ERST SICHER, DASS DER ARTIKEL NICHT EINGESCHALTET IST.
EN: MUST BE INSTALLED BY PROFESSIONAL ELECTRICIAN/ DISCONNET POWER SOURCE/ ENSURE DEVICE CANNOT BE SWITCHED ON/ CHECK POWER SUPPLY IS DISCONNECTED,
PL: INSTALACJI MOŻE DOKONAĆ JEDYNIE OSOBA UPRAWNIONA (ELEKTRYK)/ ODŁĄCZ ZASILANIE/ UPEWNIJ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ ZAŁĄCZONE.

APF-25A-150MS

AUTOMATISCHER PHASENSCHALTER
AUTOMATIC PHASE SWITCH
AUTOMATYCZNY PRZEŁĄCZNIK FAZ

IP20

5 900378 969808

ZWECK

- Der automatische Phasenumschalter wird verwendet, um die Kontinuität der Stromversorgung des einphasigen Empfängers im Falle eines Phasenausfalls der Stromversorgung oder eines Abfalls seiner Parameter aufrechtzuerhalten. 2
- Die tatsächlich zulässige Belastbarkeit hängt von der Art der Empfänger ab. Wenn die Stromversorgung für große Haushaltsgeräte, Heizung, Beleuchtung (LED, Fluter, ESL-Glühlampen) vorgesehen ist, wird empfohlen, den Schalter mit zusätzlichen Schützen zu verwenden.

INSTALLATION

DE

1 Installationsdiagramm

A) Schalten Sie den Strom aus.
B) Schließen Sie die Eingangsspannungen an Klemme 3,4,5 und den Neutralleiter an Klemme 6 an.
C) Angetriebener einphasiger Stromkreis wird an Klemme 10 Phase und Neutralleiter angeschlossen.
D) Schalten Sie die Stromversorgung ein und prüfen Sie die Kontinuität der Spannung des angeschlossenen einphasigen Stromkreises durch aufeinanderfolgende Unterbrechungen der Spannung in den L1,L2,L3-Phasen.

FUNKTION

- Nach dem Anschließen der Stromversorgung beginnt die FAULT-LED zu blinken, das Gerät analysiert die Netzparameter und schaltet nach einer Verzögerung von 1 Sekunde auf den entsprechenden Phasenausgang um.

- Die entsprechende Phase wird zum Geräteausgang geführt. Dass diese Phase eingeschaltet ist, signalisiert die entsprechende LED-Diode am Geräteausgang.
Wenn die Spannung der aktiven Phase verschwindet, unter 190 V fällt oder über 280 V steigt, schaltet das Gerät auf die Ausgangsphase um, deren Parameter korrekt sind.

- Wenn die Spannungsparameter der Phase nicht korrekt sind oder ein Spannungsabfall in dieser Phase auftritt, schaltet die Elektronik się nächste Phase.

TECHNISCHE PARAMETER

- Eingangsspannung: **400V (3x230V)+N**,
- Ausgangsspannung: **230 V AC**,
- Maximum load current : **(AC-1)* 25A**,
- Maximaler Laststrom: **190 V L1, L2, L3**,
- Maximale Spannung: **280 V**,
- Hysterese zurückgeben: **10 V**,
- Voltage measurement error: **±1%**,
- Schaltzeit: **150ms**,
- Ausgangsspannungsanzeige: **3×LED**,
- Energieverbrauch: **1.6 W**,
- Terminal: **4.0 mm²**,
- Schraubklemmen (Draht): **2.5 mm²**,
- Anzugsdrehmoment der Schraubklemmen (Kabel): **0.5 Nm**,
- Arbeitstemperatur: **-25÷40 C**,
- Abmessungen 3 Module: **(53.5 mm)**,
- Montage: **on the TH-35 mm rail**,
- Schutzlevel: **IP20.**

PURPOSE

- Automatic phase switch is used to maintain the power supply continuity of the single-phase receiver in case of power supply phase loss or drop in its parameters on 2 .
- The actual allowable load capacity depends on the nature of the receivers. If the power supply is intended for large household appliances, heating, lighting (LED, floodlight, ESL light bulbs), it is recommended to use the APF series switch with additional contactors.

INSTALLATION

EN

1 Diagram of installation

A) Turn off the power.
B) Connect the input voltages to terminal 3,4,5 and neutral wire to terminal 6.
C) Powered single phase circuit connects to terminal 10 phase and neutral wire.
D) Turn on the power supply and check the continuity of the voltage of the connected single-phase circuit by the consecutive disconnections of voltage in L1,L2,L3-phases.

FUNCTIONING

- Three-phase voltage (3x230V+N) is supplied to the input of the switch. Single- phase voltage (230V AC), i.e. the phase voltage of one of the phase, is supplied to the output of the switch.
- The electronic system of the controls voltage values of the of the phases supplied in such a way as to ensure that output voltage is not lower than 195V.
- The phase that has correct parameters is directed to the output of the switch.
- The L1 phase is the prioity phase i.e. if its parameters are correct, this phase will be always switched to the output.
- if the voltage parameters of selected phase are not correct or if voltage drop accurs in this phase, the electronic system will switch other phase to the output (provided that its prameters are correct).

TECHNICAL DATA

- Input voltage: **400V (3x230V)+N**,
- Output voltage: **230 V AC**,
- Maximum load current : **(AC-1)* 25A**,
- Minimum voltage: **190 V L1, L2, L3**,
- Maximum voltage: **280 V**,
- Return hysteresis: **10 V**,
- Voltage measurement error: **±1%**,
- Switching time: **150ms**,
- Output voltage indication: **3×LED**,
- Power consumption: **1.6 W**,
- Terminal: **4.0 mm²**,
- Screw terminals (wire): **2.5 mm²**,
- Screw terminals (cable) tightening torque: **0.5 Nm**,
- Working temperature: **-25÷40 C**,
- Dimenions 3 modules: **(53.5 mm)**,
- Mounting: **on the TH-35 mm rail**,
- Protection level: **IP20.**

PRZEZNACZENIE

Automatyczny przełącznik faz służy do zachowania ciągłości zasialania odbiorników jednofazowych, w przypadku zaniku fazy zasilającej lub spadku jej parametrów poniżej normy. ❷
Urządzenie bazuje na mikrokontrolerze. Czas przełączania to: 150ms. Urzadzenie wykrywa mniejsze lub wyższe napięcie, od zakładanego. Posiada sygnalizację LED. Montuje się je na szynie DIN.

INSTALACJA

PL

❶ Schemat podłączenia

A) Wyłącz zasilanie.
B) Podłączyć napięcia wejściowe do zacisku 3,4,5 a przewód neutralny do zacisku 6.
C) Zasilany obwód jednofazowy jest podłączony do zacisku 10 fazy i przewodu neutralnego.
D) Włączyć zasilanie i sprawdzić ciągłość napięcia podłączonego obwodu jednofazowego poprzez kolejne odłączenia napięcia w fazach L1, L2, L3.

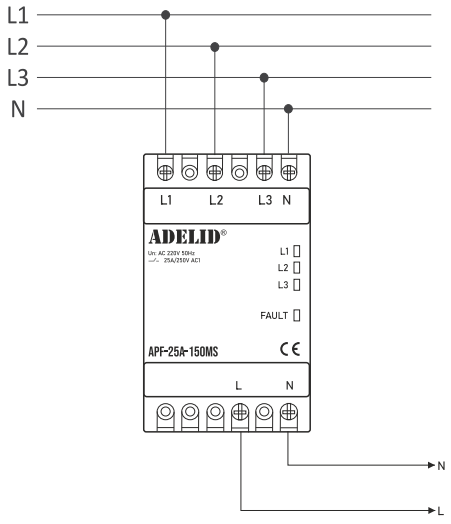
DZIAŁANIE

- Na wejście przełacznika doprowadzone jest napięcie trójfazowe - (3x230V+N).
- Na wyjście przełącznika podawane jest napięcie jednofazowe (230V AC), czyli napięcie fazowe jednej z faz.
- Układ elektroniczny wyłącznika kontroluje wartośći napięć zasilanych faz w taki sposób, aby napięcie wyjściowe nie było niższe niż 195V.
- Faza o prawidłowych parametrach kierowana jest na wyjście przełącznika.
- Jeżeli parametry napięciowe faz nie będą poprawne lub nastąpi zanik napięcia w tej fazie, układ elektroniczny przełączy kolejną fazę. (o ile parametry będą prawidłowe).

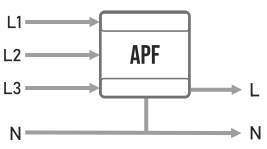
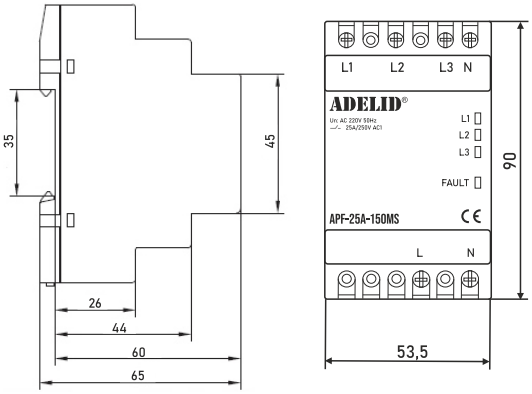
DANE TECHNICZNE

- Napięcie wejściowe: **400V (3x230V)+N**,
- Napięcie wyjściowe: **230 V AC**,
- Maksymalne obciążenie : **(AC-1)* 25A**,
- Napięcie minimalne: **190 V L1, L2, L3**,
- Maksymalne napięcie: **280 V**,
- Histereza powrotu: **10 V**,
- Błąd pomiaru napięcia: **±1%**,
- Czas przełączania: **150ms**,
- Wskazanie napięcia wyjściowego: **3×LED**,
- Pobór mocy: **1.6 W**,
- Zaciski: **4.0 mm²**,
- Zaciski śrubowe (przewód): **2.5 mm²**,
- Moment dokręcania zacisków śrubowych (kabel): **0.5 Nm**,
- Temperatura pracy: **-25÷40 C**,
- Szerokość 3 moduły: **(53.5 mm)**,
- Montaż: **na szynie TH-35 mm rail**,
- Stopień ochrony: **IP20.**

❶ Elektrische Installation/
Instalation advice/
Podłączanie



❷ Zweck/
Purpose/
Przeznaczenie



❸ MAß/
DIMENSION/
WYMIARY: